

## INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

### EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions. Keep these instructions for further consultation.

### WARNING

- ⚠ Cut off the power to the fitting before doing any work.
  - ⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
  - ⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger.
- IP20 Suitable for indoor use only**
- ⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week.

### REPLACING THE BULB

- 1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply. Wait till light bulb cooling.
  - 2) Unscrew the sphere from the cap.
  - 3) Unscrew the light bulb
  - 4) Replace the light bulb
- Energy saver LED light bulbs are advised:
- LED 10W E27 220-240V 6500K (330A)
- 5) Screw the sphere to the cap.

### MAINTENANCE

Clean with a soft and non abrasive cloth, soaked in neutral soap or cleaners. Use of steam is allowed, ethylic alcohol or thinner.

- ⚠ Avoid abrasive sponges and granular detergents that could damage the surface.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT

⚠ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

### IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

### AVVERTENZE

- ⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
  - ⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
  - ⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- IP20 Adatto per uso interno**
- ⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.

### SOSTITUZIONE LAMPADINA

- 1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
  - 2) Svitare la sfera dal tappo.
  - 3) Svitare la lampadina.
  - 4) Sostituire la lampadina.
- Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo LED:
- LED 10W E27 220-240V 6500K (330A)
- 5) Avvitare la sfera al tappo.

### MANUTENZIONE

Pulire con panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sapone, detersivi liquidi e sgrassatori. E' possibile utilizzare vapore acqueo, alcool etilico o diluente.

- ⚠ Evitare spugne abrasive e detersivi granulari che potrebbero alterare la finitura superficiale.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

⚠ A tutela dell'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

### DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

### WARNING

- ⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stest die Stromzufuhr zu unterbrechen.
  - ⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.
  - ⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- IP20 Geeignet nur für Innenbereich**
- ⚠ Um Schaden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.

### ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS

- 1) Strom abschalten bzw. Spannung abtrennen. Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
  - 2) Den Verschluss lösen.
  - 3) Die Glühbirne abschrauben.
  - 4) Die Glühbirne ersetzen.
- Wir empfehlen Energiesparlampen:
- LED 10W E27 220-240V 6500K (330A)
- 5) Die Kugel an den Verschluss anschrauben.

### BEMERKUNGEN

Reinigung: mit einem weichen, mit Seifen oder im Wasser gelösten Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Es ist auch möglich, Wasserdampf zu benutzen.

- ⚠ Achtung Abschleifende Schwämme oder körnige Reinigungsmittel vermeiden, die die Oberfläche mattieren oder kratzen könnten.

### UMWELTSCHUTZHINWEISE

⚠ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

### FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

### AVERTISSEMENTS

- ⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.
  - ⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
  - ⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.
- IP20 Valable seulement pour usage intérieur**
- ⚠ Pour éviter un potentiel détérioration de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.

### REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

- 1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
  - 2) Dévisser la sphère du bouchon.
  - 3) Dévisser l'ampoule.
  - 4) Remplacer l'ampoule.
- On conseille l'usage d'une ampoule à économie énergétique LED:
- LED 10W E27 220-240V 6500K (330A)
- 5) Visser la sphère au bouchon.

### ENTRETIEN

Nettoyer avec un chiffon souple, pas abrasif, imbibé de savon ou de détergents. Il est possible d'utiliser de la vapeur d'eau, alcool éthylique ou diluent.

- ⚠ Eviter des éponges abrasives et des détergents granulaires qui pourraient opacifier ou griffer la surface.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

⚠ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

### ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

### ADVERTENCIAS

- ⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.
  - ⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
  - ⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.
- IP20 Este aparato es apto para uso interno**
- ⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana.

### SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

- 1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación. Esperar a que la bombilla se enfríe.
  - 2) Destornillar la bola del tapón
  - 3) Destornillar los tornillos.
  - 4) Cambiar la bombilla.
- Se aconseja utilizar bombillas a bajo consumo energético LED:
- LED 10W E27 220-240V 6500K (330A)
- 5) Atornillar la bola al tapón.




### MANUTENCIÓN

Limpiar con un trapo suave, no abrasivo y embebido de jabón o con detergentes líquidos y desengrasantes. Es posible también utilizar vapor de agua, alcohol etílico o diluyente.

- ⚠ Evitar trapos abrasivos y detergentes granulares que puedan alterar el acabado superficial del material.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

⚠ Con el fin de proteger el medio ambiente no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

**PEDRALI®**  
SP122 MORNICO, 24050 BG - ITALY  
**HAPPY APPLE art. 330A**  
220-240V 50/60Hz E27  
MAX 1x32W   
**IP20**  

## ASSEMBLY / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAGE / MONTAJE

**EN** - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.

The device is supplied with fixing plugs "K", please check if they are suitable for your wall (max weight of suspension is 330A = MAX 4 Kg).

- 1) By using the support of the cap (prop) "A", draw the holes in the same position as shown in the picture, drill the wall and insert the supplied plugs "K".
- 2) Arrange the electrical linking by using the clamp "C" for the power supply and for the grounding.
- 3) Fix the support of the cap (prop) "A" to the wall using the screw "V". ⚠ Fix in the correct position.
- 4) Assemble the bulb and screw the sphere to the cap.

**IT** - L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio "K", verificare se adatti alla vostra parete (peso max della sospensione 330A = MAX 4 Kg).

- 1) Mediante il supporto del tappo "A", tracciare i fori posizionati come in figura, forare la parete e inserire i tasselli "K" in dotazione.
- 2) Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto "C" per l'alimentazione e per la messa a terra.
- 3) Fissare il supporto del tappo "A" alla parete mediante la vite "V". ⚠ Fissare nella posizione corretta.
- 4) Montare la lampadina e avvitare la sfera al tappo.

**DE** - Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.

Das Gerät ist mit Befestigungsdübeln "K" ausgestattet; bitte prüfen, ob diese für Ihre Wand geeignet sind (MAX Gewicht der Hängeleuchte 330A = 4 Kg).

- 1) Durch die Deckenrose "A", Bohrlöcher anzeichnen, wie im Abbild, die Wand bohren und Düble „K“ hereinstecken.
- 2) Benutzen Sie die Kabelklemme "C" zur elektrischen Verbindung. Das ist für Stromversorgung und für Erdleitung.
- 3) Die Deckenrose "A" an der Wand durch die Schraube "V" fixieren. ⚠ In der richtigen Position montieren.
- 4) Die Glühbirne montieren und Die Kugel an den Verschluss anschrauben.

**FR** - L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

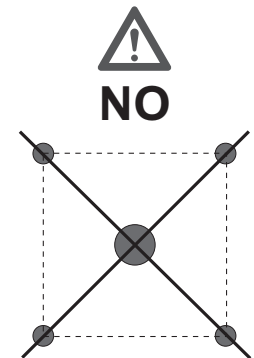
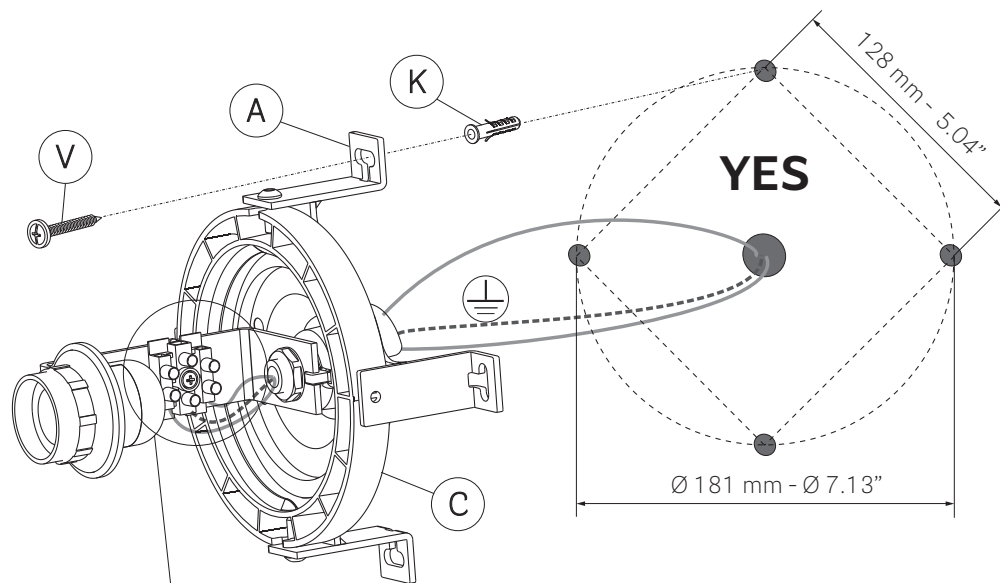
L'appareil est équipé de tasseaux de fixation "K", à vérifier s'ils sont adaptés à votre mur (poids maximum de la suspension 330A = MAX 4 Kg).

- 1) Par le support du bouchon "A", tirez les trous positionnés comme indiqué dans l'illustration, percez le mur et insérez les tasseaux "K" fournis.
- 2) Prévoir la liaison électrique par l'usage du composant "C" pour l'alimentation et la mise à terre.
- 3) Fixer le support du bouchon "A" au mur par la vis "V". ⚠ Fixer dans la position correcte.
- 4) Montez l'ampoule et visser la sphère au bouchon.

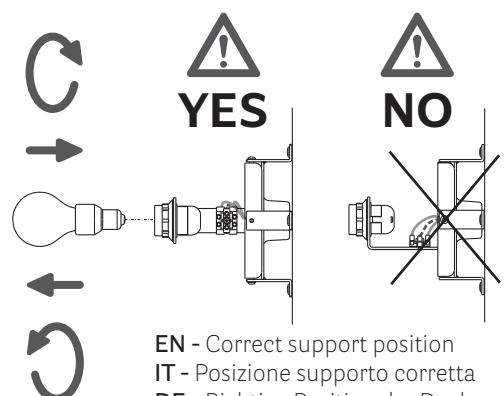
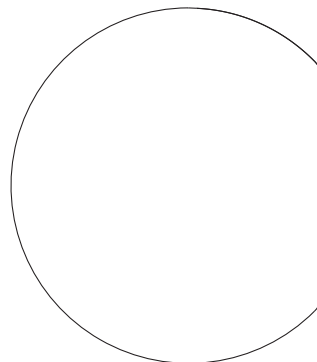
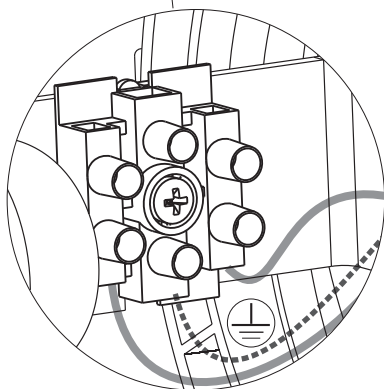
**ES** - La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

El aparato tiene tacos de ajuste "K", averiguar si son aptos para vuestra pared (peso máximo de la suspensión 330A = MAX 4 Kg).

- 1) Trazar los agujeros según dibujo, horadar la pared y poner las piezas "K" en dotación, a través del soporte del tapón "A".
- 2) Predisponer la conexión eléctrica utilizando el borne "C" para la alimentación y toma a tierra.
- 3) Fijar el soporte del florón "A" a la pared por medio del tornillo "V". ⚠ Fijar en la posición correcta.
- 4) Montar la bombilla y atornillar la bola al tapón.



**EN** - Holes position not correct  
**IT** - Posizione fori non corretta  
**DE** - Falsche Position der Löcher  
**FR** - Position trous pas correcte  
**ES** - Posición incorrecta de los agujeros



**EN** - Correct support position  
**IT** - Posizione supporto corretta  
**DE** - Richtige Position der Deckenrose  
**FR** - Position support correcte  
**ES** - Posición correcta del soporte